Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 12:41

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | a także kapłani: Eliakim, Maasejasz, Miniamin, Michajasz, Elioenaj, Zachariasz, Chananiasz – z trąbami – |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Byli też kapłani: Eljakim, Maasejasz, Miniamin, Michajasz, Elioenaj, Zachariasz, Chananiasz — z trąbami — |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Także kapłani: Eliakim, Maasejasz, Miniamin, Michajasz, Elioenaj, Zachariasz, Chananiasz, z trąbami; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Także kapłani: Elijakim, Maasejasz, Minijamin, Michajasz, Elijenaj, Zacharyjasz, Chananijasz, z trąbami; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I Maasja, i Semeja, i Eleazar, i Azzi, i Johanan, i Melchia, i Elam, i Ezer. A głośno śpiewali śpiewacy; i Jezraja, przełożony. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | a kapłani: Eliakim, Maasejasz, Miniamin, Micheasz, Elioenaj, Zachariasz, Chananiasz byli ze swoimi trąbami |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Także kapłani: Eliakim, Maasejasz, Miniamin, Michajasz, Elioenaj, Zachariasz, Chananiasz, z trąbami. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Kapłani: Eliakim, Maasejasz, Minjamin, Micheasz, Elioenaj, Zachariasz i Chananiasz z trąbami. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | kapłani: Eliakim, Maasejasz, Miniamin, Micheasz, Elioenaj, Zachariasz, Chananiasz z trąbami |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | podobnie kapłani: Eljakim, Maaseja, Minjamin, Mikaja, Eljoenaj, Zekarja i Chananja ze swymi trąbami, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і священики Еліякім, Маасія, Веніямін, Міхая, Еліонай, Захарія, Ананія |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Nadto z trąbami kapłani: Eljakim, Maseja, Minjamin, Michajasz, Elioena, Zachariasz, Chanania. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | oraz kapłani Eliakim, Maasejasz, Miniamin, Michajasz, Elioenaj, Zachariasz, Chananiasz, z trąbami, |